Downloaded via the EU tax law app / web

Kaw?a C-31/10

Minerva Kulturreisen GmbH

vs

Finanzamt Freital

(talba g?al de?i?joni preliminari mressqa mill-Bundesfinanzhof)

“Sitt Direttiva tal-VAT — Artikolu 26 — Skema spe?jali g?all-a?enti tal-ivvja??ar u ta’ operaturi tat-tours — Kamp ta’ applikazzjoni — Bejg? ta’ biljetti g?all-opra ming?ajr il-provvista ta’ servizzi addizzjonali”

Sommarju tas-sentenza

Dispo?izzjonijiet fiskali — Armonizzazzjoni tal-li?ijiet — Taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? — Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud — Skema spe?jali g?all-a?enziji tal-ivvja??ar

(Direttiva tal-Kunsill 77/388, Artikolu 26)

L-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva 77/388, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma japplikax g?all-bejg? separat minn a?enzija tal-ivvja??ar tal-biljetti tal-opra, ming?ajr il-provvista ta’ servizz ta’ vja??ar.

Fil-fatt, din id-dispo?izzjoni tistabbilixxi e??ezzjoni mill-iskema ?enerali dwar il-ba?i taxxabbli fir-rigward ta’ ?erti tran?azzjonijiet tal- a?enziji tal-ivvja??ar u tal-operaturi tat-tours u, b?ala e??ezzjoni mill-iskema normali tas-Sitt Direttiva, dan l-artikolu ma g?andux japplika ?lief meta jkun ne?essarju sabiex jintla?aq l-g?an tieg?u.

L-applikazzjoni ta’ din l-iskema partikolari fuq attività fejn l-a?enzija tal-ivvja??ar sempli?ement tbig? biljetti g?all-spettaklu ming?ajr ma tipprovdi servizzi ta’ vja??ar twassal g?al distorsjoni tal-kompetizzjoni b’kunsiderazzjoni tal-fatt li l-istess attività ti?i ntaxxata b’mod differenti skont jekk l-operatur ekonomiku li jbieg? l-imsemmija biljetti huwiex jew le a?enzija tal-ivja??ar.

(ara l-punti 16, 24, 25 u dispo?ittiv)

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla)

9 ta’ Di?embru 2010 (*)

“Sitt Direttiva tal-VAT – Artikolu 26 – Skema spe?jali g?all-a?enti tal-ivvja??ar u ta’ operaturi tat-tours – Kamp ta’ applikazzjoni – Bejg? ta’ biljetti g?all-opra ming?ajr il-provvista ta’ servizzi addizzjonali”

Fil-Kaw?a C?31/10,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mill-Bundesfinanzhof (il-?ermanja), permezz ta’ de?i?joni tal-10 ta’ Di?embru 2009, li waslet fil-Qorti tal-?ustizzja fl-20 ta’ Jannar 2010, fil?pro?edura

Minerva Kulturreisen GmbH

vs

Finanzamt Freital,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (L-Ewwel Awla),

komposta minn A. Tizzano, President tal-Awla, A. Borg Barthet (Relatur), M. Ileši?, E. Levits u M. Safjan, Im?allfin,

Avukat ?enerali: P. Mengozzi,

Re?istratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

– g?al Minerva Kulturreisen GmbH, minn P. Fröhler kif ukoll minn A. Kellner u B. Juschten

– G?all- Finanzamt Freital, minn V. Rummer,

– g?al Minerva Kulturreisen GmbH, minn P. Fröhler, A. Kellner u B. Juschten,

– g?all-Gvern ?ermani?, minn J. Möller u C. Blaschke, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Elleniku, minn K. Georgiadis u C. Poulakos u kif ukoll minn M. Tassopoulou, b?ala a?enti,

– g?all-Gvern Portugi?, minn L. Inez Fernandes, b?ala a?ent,

– g?all-Kummissjoni Ewropea, minn D. Triantafyllou, b?ala a?ent,

wara li rat id-de?i?joni, me?uda wara li nstema’ l-Avukat ?enerali, li l-kaw?a tinqata’ ming?ajr konklu?jonijiet

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l?armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima (?U Edizzjoni Spe?jali bil-Malti: Kapitolu 9, Vol. 1, p. 23 iktar ’il quddiem is-“Sitt Direttiva”).

2 Din it-talba ?iet ippre?entata fil-kuntest ta’ kaw?a bejn Minerva Kulturreisen GmbH (iktar ’il quddiem “Minerva”) u l-Finanzamt Freital (iktar ’il quddiem il?“Finanzamt”), dwar l-applikazzjoni tal-iskema spe?jali g?all-a?enti tal?ivvja??ar, prevista fl-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva fuq il-bejg? separat ta’ biljetti g?all-opra minn a?ent tal-ivvja??ar, ming?ajr il-provvista ta’ servizzi supplimentari.

Il-kuntest ?uridiku

Il-le?i?lazzjoni Komunitarja

3 L-Artikolu 26(1) u (2) tas-Sitt Direttiva, intitolat “Skema spe?jali g?all-a?enti tal?ivvja??ar”, applikabbli *ratione temporis* g?all-kaw?a prin?ipali jipprovdi:

“1. L-Istati Membri g?andhom japplikaw it-taxxa fuq il-valur mi?jud g?all?operazzjonijiet ta’ l-a?enti ta’ l-ivvja??ar b’mod konformi mad-disposizzjonijet ta’ dan l-Artikolu, fejn l-a?enti ta’ l-ivvja??ar ikollhom x’jaqsmu mal-klijenti f’isimhom u ju?aw il-provvisti u s-servizzi ta’ persuni taxxabbli o?rajn fid-disposizzjonijiet ta’ l-fa?ilitajiet ta’ l-ivvja??ar. Dan l-Artikolu m’g?andux japplika g?all-a?enti ta’ l-ivvja??ar li ja?ixxu biss b?ala intermedjarji u jie?du kont tat-taxxa b’mod konformi ma’ l-Artikolu 11A(3)(?). F’dan l?Artikolu l-a?enti ta’ l-ivvja??ar jinkludu l-operaturi tal-?iti.

2. It-transazzjonijet li jsiru mill-a?ent ta’ l-ivvja??ar fir-rigward ta’ vja?? g?andhom ikunu ttrattati b?ala servizz wa?du pprovdut mill-a?ent ta’ l-ivva??jar. Hu g?andu jkun taxxabbli fl-Istat Membru li fih l-a?ent ta’ l-ivvja??ar ikun stabbilixxa n-negozju tieg?u jew g?andu l-istabbiliment fiss minn fejn l-a?ent ta’ l-ivvja??ar ipprovda s-servizzi. L-ammont taxxabbli u l-prezz esklussiv tat-taxxa, fit-tifsira ta’ l-Artikolu 22(3)(b), fir-rigward ta’ dan is-servizz g?andu jkun il-mar?ini ta’ l-a?ent ta’ l-ivvja??ar, ji?ifieri, id-differenza bejn l-ammont totali li g?andu jkun im?allas mill-vja??atur, esklussiv tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, u l-ispejje? attwali li l-a?ent ta’ l-ivvja??ar tal-provvisti u s-servizzi pprovduti minn persuni taxxabbli o?rajn fejn dawn it-transazzjonijiet huma g?all-benefi??ju dirett tal-vja??atur”.

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

4 L-Artikolu 25 tal-li?i dwar it-taxxa fuq id-d?ul mill-bejg? tal-1993 (Umsatzsteuergesetz 1993, BGBI. 1993 I, p. 565, iaktar ’il quddiem il-“UStG”), jipprovdi:

“1. Id-dispo?izzjonijiet li ?ejjin huma applikabbli g?as-servizzi tal-ivvja??ar minn imprenditur, li ma humiex inti?i g?all-impri?a tal-persuna li lilha jing?ataw is-servizzi, sa fejn l-imprenditur ja?ixxi, fil-provvista tas-servizz f’ismu stess fir-rigward tal-persuna li lilha jing?ataw is-servizzi u li ju?a l-provissta ta’ servizzi tal-ivvaja??ar ta’ persuni terzi. Il-provvista ta’ servizzi mill-imprenditur g?andha ti?i kkunsidrata b?ala provvista o?ra […] Il-provvista ta’ servizzi minn terzi li jikkorrispondu g?al kunsinni u provvisti o?ra minn terzi, li jibbenifikaw minnhom b’mod dirett il-vja??aturi.

2. […]

3. Il-valur ta’ provvista o?ra jikkorrispondi g?ad-differenza bejn l-ammont im?allas mill-persuna li lilha jing?ataw is-servizzi sabiex jikseb il-provvista, u l?ammont li l-imprenditur i?allas g?as-servizzi tal-ivvja??ar minn terzi. It?taxxa fuq il-valur mi?ud ma hijiex parti mill-ba?i taxxabbli. […]

[…]”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domanda preliminari

5 Minerva topera a?enzija tal-ivvja??ar. B’mod partikolari, hija xtrat, waqt is-snin 1993 sa 1998, biljetti g?all-ispettaklu tal-opra ta’ Saxe (Semperoper) fi Dresden u bieg?ethom f’isimha u g?an-nom tag?ha lil xi klijenti finali u lil a?enziji tal?ivvja?ar, kemm flimkien ma’ provvisti ta’ servizzi o?ra pprovduti minnha stess, ji?ifieri servizzi b?al akkomodazzjoni, ta’ tours tal-belt, servizzi tat-trasport jew catering, u kemm ming?ajr dawn is-servizzi.

6 Minerva qieset li d-d?ul mill-bejg? separat ta’ biljetti g?as-spettakli kienu su??etti ukoll g?at-taxxa fuq il-mar?ni skont l-Artikolu 25 tal-UStG. Minerva ?iet intaxxata, g?all-imsemmija attività, ming?ajr ma ?iet applikata fuqha din l-iskema fiskali.

7 Il-Finanzamt ?a?ad it-talba ta’ Minerva ppre?entata kontra l-avvi? tat-taxxa tat-28 ta’ Settembru 2000 dwar is-snin 1993 sa 1997 u l-avvi? tat-taxxa tas-27 ta’ Marzu 2001 dwar is-sena 1998, min?abba l-fatt li, billi xtrat u bieg?et mill-?did il-biljetti tal-ispettakli, Minerva ma pprovdietx servizz ta’ “twettiq ta’ vja??” u li, g?aldaqstant, l-attività ta’ Minerva ma hijiex distinta minn dik tal-professjonisti fil-bejg? tal-biljetti tal-ispettakli.

8 B’de?i?joni tal-11 ta’ Frar 2008, il-Sächsisches Finanzgericht laqg?at il?konstatazzjoni tal-Finanzamt u, g?aldaqstant, ?a?det ir-rikors ippre?entat minn Minerva kontra d-de?i?joni ta’ ?a?da tieg?u.

9 Minerva ppre?entat appell g?al “Revi?joni” minn din id-de?i?joni quddiem il?qorti tar-rinviju. L-unika kwistjoni li bag?qet tippersisti quddiem din il-qorti hija dik sabiex isir mag?ruf jekk il-bejg? ta’ biljetti lil konsumaturi finali ming?ajr provvista addizzjonali ta’ servizzi hija su??etta g?at-taxxa fuq il-mar?ni skont l?Artikolu 25 tal-UStG.

10 Insostenn tal-appell tag?ha, Minerva sostniet li l-bejg? tal-bijetti tal-ispettakli minn a?ent tal-ivvja??ar g?andu ji?i kkunsidrat b?ala “servizz tal-ivvja??ar” fis?sens tal-Artikolu 25 tal-UStG, peress li l-bejg? tal-imsemmija biljetti jikkostitwixxi, skont Minerva, servizz li huwa parti mill-katalogu tag?ha ta’ possibbiltajiet ta’ vja??ar differenti u ta’ servizzi tal-ivvja??ar.

11 B’kunsiderazzjoni tas-sentenza tal-Qorti tal-?ustizzja tat-12 ta’ Novembru 1992, Van Ginkel (C?163/91, ?abra p. I-5723), il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk a?enzija tal-ivvja??ar, li ta??ixxi f’isimha tista’ ti?i su??etta g?at-taxxa fuq il-mar?ni fis?sens tal-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva fir-rigward tad-d?ul li hija ti?bor waqt il?bejg? tal-biljetti tal-ispettakli jew jekk, sabiex tibbenefika minn din l-iskema fiskali, huwa ne?essarju li s-servizz separat jikkonsisti fil-provvista ta’ wie?ed mis-servizzi fundamentali tal-operaturi ekonomi?i previsti f’din id-dispo?izzjoni.

12 F’dawn i?-?irkustanzi, il-Bundesfinanzhof idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel id-domanda preliminari li ?ejja lill-Qorti tal-?ustizzja:

“L-‘iskema spe?jali g?all-a?enziji tal-ivvja??ar’ prevista fl-Artikolu 26 [tas-Sitt Direttiva] tg?odd ukoll g?all-bejg? separat ta’ biljetti g?all-opra minn a?enzija tal?ivvja??ar, ming?ajr il-provvista ta’ servizzi addizzjonali?”

Fuq id-domanda preliminari

13 Permezz tad-domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi jekk kull servizz ipprovdut minn a?ent tal-ivvja??ar jaqa' ta?t l-iskema partikolari prevista fl?Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva jew jekk servizz ipprovdut minn a?ent tal?ivvja??ar ma jistax jaqa' ta?t l-imsemmija skema, ?lief meta jirrigwarda servizz tal-ivvja??ar.

14 L-ewwel nett, l-Artikolu 26(1) tas-Sitt Direttiva jippre?i?a li l-iskema partikolari prevista f'din id-dispo?izzjoni japplika g?all-operaturi tal-a?enziji tal-ivvja??ar u g?all-operaturi ta' tours, sa fejn dawn ja?ixxu f'isimhom stess fir-rigward tal?vja??atur u meta ju?aw, g?at-twettiq tal-vja??, kunsinni u provvisti ta' servizzi ta' persuni taxxabbli o?ra.

15 Konsegwentement, mill-kliem stess ta' din id-dispo?izzjoni jirri?ulta li sabiex servizz ta' a?enzija tal-ivvja??ar jibbenefika mill-iskema partikolari definita fih, dan irid jirrigwarda twettiq ta' vja??.

16 It-tieni nett, g?andu ji?i mfakkar li l-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva jistabbilixxi e??ezzjoni mill-iskema ?enerali dwar il-ba?i taxxabbli fir-rigward ta' ?erti tran?azzjonijiet tal-a?enti tal-vja??i u xi operaturi tat-tours u li, b?ala e??ezzjoni mill-iskema normali tas-Sitt Direttiva, dan l-artikolu ma g?andux japplika ?lief meta jkun ne?essarju sabiex jintla?aq l-g?an tieg?u (sentenzi tat-22 ta' Ottubru 1998, Madgett u Baldwin, C-308/96 u C-94/97, ?abra p. I-6229, punti 5 u 34, kif ukoll tad-19 ta' ?unju 2003, First Choice Holidays, C-149/01, ?abra p. I-6289, punti 21 u 22).

17 It-tielet nett, l-g?an tal-iskema partikolari prevista fl-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva huwa li jadatta l-iskemi applikabbli g?an-natura spe?ifika tal-attività tal-a?enziji tal-ivja??ar u tal-operaturi tat-tours turisti?i (sentenzi ??itati iktar 'il fuq Madgett u Baldwin, punt 18, kif ukoll First Choice Holidays, punt 23).

18 F'dan ir-rigward, mill-?urisprudenza jirri?ulta li din l-attività, spiss, hija komposta minn numru ta' servizzi, b'mod partikolari, fil-qasam tat-trasport u tal?akkomodazzjoni, li jkunu pprovduti kemm ?ewwa kif ukoll barra t-territorju tal-Istat Membru fejn l-impri?a jkollha n-negozju tag?ha jew ikollha stabbiliment fiss. L-applikazzjoni tar-regoli ?enerali dwar il-post tat-tassazzjoni, l-ammont taxxabbli u t-tnaqqis tat-taxxa tal-input tinvolvi, min?abba l-multipli?ità tas?servizzi u l-postijiet fejn ji?u pprovduti, diffikultajiet pratti?i g?al dawn l?impri?i li jkunu ta' natura tali li jostakolaw it-twettiq tal-attività tag?hom (ara s?sentenzi ??itati iktar 'il fuq Madgett u Baldwin, punt 18, kif ukoll First Choice Holidays, punt 24).

19 Barra minn hekk, g?andu ji?i rrilevat li, bil-kontra g?al dak li jafferma l-Gvern Elleniku, mis-sentenza ??itata iktar 'il fuq Van Ginkel, ma jistax jinftiehem li kull servizz separat ipprovdut minn a?ent tal-ivvja??ar jew operatur tat-tours jaqa' ta?t l-iskema partikolari prevista fl-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva.

20 Fil-fatt, fil-punt 23 tas-sentenza Van Ginkel, i??itata iktar 'il fuq, il-Qorti tal??ustizzja dde?idiet li l-esklu?joni mill-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva tas-servizzi pprovduti minn a?ent tal-ivvja??ar min?abba l-fatt li jirrigwardaw biss l-akkomodazzjoni u mhux it-trasport tal-vja??attur twassal g?al skema fiskali kumplessa, li fiha r-regoli dwar it-taxxa fuq il-valur mi?jud applikabbli jiddependu fuq l-elementi kostituttivi tas-servizzi offerti lil kull vja??atur u li skema fiskali tikser l-g?anijiet tal-imsemmija direttiva.

21 G?aldaqstant, minn din is-sentenza jirri?ulta li l-Qorti tal-?ustizzja lanqas ma dde?idiet li kull servizz kwalunkwe pprovdut minn a?ent tal-ivvja??ar ming?ajr rabta ma' vja?? jaqa' ta?t l-iskema partikolari tal-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva, i?da li l-provvista minn a?ent tal-ivvja??ar ta'

akkomodazzjoni taqa’ ta?t il-kamp tal-applikazzjoni tal-imsemmija dispo?izzjoni, anki jekk din il-provvista fiha biss l-akkomodazzjoni u mhux it-trasport.

22 Mill-punt 24 tas-sentenza Van Ginkel, i??itata iktar ’il fuq, jirri?ulta wkoll li servizz, meta ma jinkudix servizzi ta’ vja??ar, b’mod partikolari fir-rigward tat?trasport u tal-akkomodazzjoni, ma jaqax ta?t il-kamp ta’ applikazzjoni tal?Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva.

23 Mill-kunsiderazzjonijiet li ?ew qabel jirri?ulta li l-bejg? ta’ biljetti g?all-opra minn a?ent tal-ivvja??ar ming?ajr provvista ta’ servizz ta’ vja??ar ma jaqax ta?t l?iskema partikolari prevista fl-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva.

24 Barra minn hekk, hemm lok li ji?i osservat li l-applikazzjoni ta’ din l-iskema partikolari fuq attività b?al dik inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali fejn l-a?ent tal?ivvja??ar sempli?ement ibieg? biljetti g?all-opra ming?ajr ma jipprovdi servizzi ta’ vja??ar, twassal g?al distorsjoni tal-kompetizzjoni b’kunsiderazzjoni tal-fatt li l-istess attività ti?i intaxxata b’mod differenti skont jekk l-operatur ekonomiku li qed ibieg? l-imsemmija biljetti huwiex jew le a?ent tal-ivja??ar.

25 Konsegwentement, ir-risposta g?ad-domanda mag?mula g?andha tkun li l?Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma japplikax g?all-bejg? separat minn a?ent tal-ivvja??ar tal-biljetti tal-opra, ming?ajr il?provvista ta’ servizz ta’ vja??ar.

Fuq l-ispejje?

26 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in?natura ta’ kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal?osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, barra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (L-Ewwel Awla) taqta’ u tidde?iedi:

L-Artikolu 26 tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta’ Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet tal-Istati Membri dwar taxxi fuq id?d?ul mill-bejg? – Sistema komuni ta’ taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta’ stima, g?andu ji?i interpretat fis-sens li ma japplikax g?all?bejg? separat minn a?ent tal-ivvja??ar tal-biljetti tal-opra, ming?ajr il?provvista ta’ servizz ta’ vja??ar.

Firem

* Lingwa tal-kaw?a: il-?ermani?.